

## I. DISPOSICIONS GENERALS

### MINISTERI DE FOMENT

- 320** *Resolució de 27 de novembre de 2014, de la Direcció General de la Marina Mercant, per la qual es modifica l'annex VII del Reial decret 875/2014, de 10 d'octubre, pel qual es regulen les titulacions nàutiques per al govern de les embarcacions d'esbarjo.*

D'acord amb la disposició final tercera del Reial decret 875/2014, de 10 d'octubre, pel qual es regulen les titulacions nàutiques per al govern de les embarcacions d'esbarjo, es faculta el director general de la marina mercant per modificar l'annex VII del Reial decret esmentat.

Tenint en compte la publicació, amb posterioritat al Reial decret esmentat, del Reial decret 804/2014, de 19 de setembre, pel qual s'estableixen el règim jurídic i les normes de seguretat i prevenció de la contaminació dels vaixells d'esbarjo que transportin fins a dotze passatgers, i l'establiment per part d'aquest últim d'atribucions addicionals per als capitans de iot, es fa necessària la publicació d'aquesta Resolució per aclarir la inclusió d'aquestes atribucions en les targetes habilitadores.

Per la qual cosa en virtut d'això, resolc:

Actualitzar l'annex VII del Reial decret esmentat, que queda com s'indica a continuació.

Madrid, 27 de novembre de 2014.—El director general de la marina mercant, Rafael Rodríguez Valero.

**ANNEX VII****Models de les targetes i llicències de navegació***Model de targeta de capità de iot*

Les targetes de capità de iot s'han d'imprimir sobre paper de seguretat, fabricat per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (denominació de l'article: paper per a la impressió de targetes habilitadores per al govern d'embarcacions d'esbarjo), en format UNE A5 apaïsat 210 × 148,5 mm, i s'ha de disposar a l'angle superior dret una franja obliqua amb els colors de la bandera nacional. La targeta, per motius d'impressió informàtica, s'ha d'integrar en un paper de mida UNE A4, el qual ha de venir amb un trepatge per poder tallar-lo en dues unitats UNE A5; a la meitat superior han de figurar les dades de la mateixa targeta, d'acord amb el que s'especifica a les dues pàgines següents, i a la meitat inferior, tota la informació de caràcter complementari que tant la Direcció General de la Marina Mercant com cada comunitat autònoma vulguin reflectir. Per evitar confusions entre aquestes dues meitats, la destinada a la incorporació de «dades informatives» ha de contenir una marca d'aigua amb el text esmentat i no ha d'estar impresa en color com la meitat superior.

En el model recollit a les dues pàgines següents, hi figuren l'anvers i el revers de la targeta de capità de iot, respectivament. S'han inclòs les atribucions bàsiques del títol així com les complementàries; les primeres han de figurar obligatòriament en la targeta i les segones només en el cas que el seu titular les obtingui.

La mida de la lletra, l'interlineat, els espais entre paràgrafs i tant l'amplada vertical com l'horitzontal dels quadres i els paràgrafs que figuren en els models es poden adaptar per aconseguir encaixar la informació continguda en la targeta a la mida de l'UNE A5.

En el supòsit de les persones que facin el curs d'operador de ràdio de llarg abast en lloc del de curt abast. En el paràgraf següent al nom del títol corresponent, hi ha de figurar la informació següent: Operador de ràdio de llarg abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12). Long Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12).

En el quadre d'observacions es poden anotar les incidències o observacions que l'administració competent vulgui reflectir, com podrien ser limitacions imposades a la navegació per l'informe psicofísic corresponent.

## ESPANYA/SPAIN



**TARGETA EXPEDIDA EN VIRTUT DEL QUE DISPOSA EL REIAL DECRET 875/2014, DE 10 D'OCTUBRE, PEL QUAL ES REGULEN LES TITULACIONS NÀUTIQUES PER AL GOVERN DE LES EMBARCACIONS D'ESBARJO**  
**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE ROYAL DECREE 875/2014, APPROVED ON 10 OCTOBER, WHICH REGULATES THE CONDITIONS FOR THE OPERATION OF PLEASURE CRAFT.**

**CAPITÀ DE IOT**

Operador de ràdio de curt abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12)  
 Short Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12)

El Govern d'Espanya certifica que XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXXXXX es considera plenament qualificat, de conformitat amb el que disposa la legislació esmentada i sense més limitacions que les que s'indiquen a continuació, per al govern d'embarcacions d'esbarjo i l'operació de la seva estació ràdio.

*The Government of Spain certifies that XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXXXXX has been found duly qualified in accordance with the provisions of the above legislation, and has no limitations other than those listed below, for the operation of pleasure craft and radio stations aboard.*

<b>Nom complet:</b> <i>Full name:</i>	XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXX	<b>DNI/NIE/Passaport:</b> <i>ID/Passport:</i>	NNNNNNNNNNNN - N
<b>Data naixement (dd/mm/aaaa):</b> <i>Date of birth (dd/mm/yyyy):</i>	DD/MM/AAAA	<b>Nacionalitat:</b> <i>Nationality</i>	NNNNNNNNNNNN
<b>Adreça del titular:</b> <i>Holder's address:</i>	c/ xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		
<b>Targeta núm.:</b> <i>Certificate N°:</i>	NNNNNNNNNNNN	<b>Expedit per, el (dd/mm/aaaa):</b> <i>Issued by, on the (dd/mm/yyyy):</i>	Ministeri de Foment / CA DD/MM/AAAA

Codi d'identificació unívoc.

Atribucions bàsiques <i>Basic Qualifications</i>	Atribucions complementàries <i>Additional Qualifications</i>	Atribucions professionals <i>Commercial Endorsements</i>	Observacions <i>Remarks</i>
- Embarcacions d'esbarjo (motor) de fins a 24 metres d'eslora. - Vaixells d'esbarjo*. - Patró de moto nàutica A. - Navegació sense límits geogràfics. --- - <i>Pleasure craft (power) up to 24 meters in length.</i> - <i>Large recreational vessels*.</i> - <i>Personal watercraft (PWC).</i> - <i>No geographical constraints.</i>	- Habilitat vela. --- - <i>Sail.</i>	- Sense atribucions professionals. --- - <i>No commercial endorsements.</i>	- Sense observacions. --- - <i>No remarks.</i>

**Signatura del titular:**  
*Signature of the holder of the certificate:*

**El director general de la mm:**  
*Merchant Shipping Navy General Director:*

**(Segell oficial)**  
*(Official Seal)*

**El cap d'Àrea de Formació:**  
*Signature of duly authorized official:*

XXXXXXXX XXXXXX XXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXX

**VÀLIDA FINS AL (dd/mm/aaaa): DD/MM/AAAA**  
*Valid until (dd/mm/yyyy):*

Aquesta targeta és personal i intransferible. S'exigirà la responsabilitat que correspongui en cas que sigui utilitzada per una persona diferent de la titular. No és vàlida als efectes d'acreditar la identitat del titular, i ha d'anar acompanyada amb el document acreditatiu d'identitat (DNI/NIE/passaport) corresponent.

*This certificate is personal and non-transferable. Liability will ensue where someone other than the holder uses this certificate. Not valid for the purposes of verifying the identity of the holder. Must be accompanied by a corresponding identification document (DNI/NIE/passport).*

\*D'acord amb el que especifiquen els articles 3.1 i 7.3 del Reial decret 804/2014, de 19 de setembre, pel qual s'estableixen el règim jurídic i les normes de seguretat i prevenció de la contaminació dels vaixells d'esbarjo que transportin fins a dotze passatgers.

\*In accordance with the provisions of articles 3.1 and 7.3 of Royal Decree 804/2014, approved on 19 September 2014, which sets out the legal framework and standards for safety and pollution prevention for large recreational vessels carrying up to twelve passengers.

## *Model de targeta de patró de iot*

Les targetes de patró de iot s'han d'imprimir sobre paper de seguretat, fabricat per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (denominació de l'article: paper per a la impressió de targetes habilitadores per al govern d'embarcacions d'esbarjo), en format UNE A5 apaïsat 210 × 148,5 mm, i s'ha de disposar a l'angle superior dret una franja obliqua amb els colors de la bandera nacional. La targeta, per motius d'impressió informàtica, s'ha d'integrar en un paper de mida UNE A4, el qual ha de venir amb un trepatge per poder tallar-lo en dues unitats UNE A5; a la meitat superior han de figurar les dades de la mateixa targeta, d'acord amb el que s'especifica a les dues pàgines següents, i a la meitat inferior, tota la informació de caràcter complementari que tant la Direcció General de la Marina Mercant com cada comunitat autònoma vulguin reflectir. Per evitar confusions entre aquestes dues meitats, la destinada a la incorporació de «dades informatives» ha de contenir una marca d'aigua amb el text esmentat i no ha d'estar impresa en color com la meitat superior.

En el model recollit a les dues pàgines següents, hi figuren l'anvers i el revers de la targeta de patró de iot, respectivament. S'han inclòs les atribucions bàsiques del títol així com les complementàries; les primeres han de figurar obligatòriament en la targeta i les segones només en el cas que el seu titular les obtingui.

La mida de la lletra, l'interlineat, els espais entre paràgrafs i tant l'amplada vertical com l'horitzontal dels quadres i els paràgrafs que figuren en els models es poden adaptar per aconseguir encaixar la informació continguda en la targeta a la mida de l'UNE A5.

En el supòsit de les persones que facin el curs d'operador de ràdio de llarg abast en lloc del de curt abast. En el paràgraf següent al nom del títol corresponent, hi ha de figurar la informació següent: Operador de ràdio de llarg abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12). Long Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12).

En el quadre d'observacions es poden anotar les incidències o observacions que l'administració competent vulgui reflectir, com podrien ser limitacions imposades a la navegació per l'informe psicofísic corresponent.

## ESPANYA/SPAIN



**TARGETA EXPEDIDA EN VIRTUT DEL QUE DISPOSA EL REIAL DECRET 875/2014, DE 10 D'OCTUBRE, PEL QUAL ES REGULEN LES TITULACIONS NÀUTIQUES PER AL GOVERN DE LES EMBARCACIONS D'ESBARJO**  
**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE ROYAL DECREE 875/2014, APPROVED ON 10 OCTOBER, WHICH REGULATES THE CONDITIONS FOR THE OPERATION OF PLEASURE CRAFT.**

**PATRÓ DE IOT**

Operador de ràdio de curt abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12)  
 Short Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12)

El Govern d'Espanya certifica que **XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX** es considera plenament qualificat, de conformitat amb el que disposa la legislació esmentada i sense més limitacions que les que s'indiquen a continuació, per al govern d'embarcacions d'esbarjo i l'operació de la seva estació ràdio.

*The Government of Spain certifies that **XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX** has been found duly qualified in accordance with the provisions of the above legislation, and has no limitations other than those listed below, for the operation of pleasure craft and radio stations aboard.*

<b>Nom complet:</b> Full name:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX	<b>DNI/NIE/Passaport:</b> ID/Passport:	NNNNNNNNNNNN - N
<b>Data naixement (dd/mm/aaaa):</b> Date of birth (dd/mm/yyyy):	DD/MM/AAAA	<b>Nacionalitat:</b> Nationality	NNNNNNNNNNNN
<b>Adreça del titular:</b> Holder's address:	c/XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
<b>Targeta núm.:</b> Certificate N°:	NNNNNNNNNN	<b>Expedit per, el (dd/mm/aaaa):</b> Issued by, on the (dd/mm/yyyy):	Ministeri de Foment / CA DD/MM/AAAA

Codi d'identificació unívoc.

Atribucions bàsiques <i>Basic Qualifications</i>	Atribucions complementàries <i>Additional Qualifications</i>	Atribucions professionals <i>Commercial Endorsements</i>	Observacions <i>Remarks</i>
- Embarcacions d'esbarjo (motor) de fins a 24 metres d'eslora. - Patró de moto nàutica A. - Navegació fins a 150 milles de la costa. --- - <i>Pleasure craft (power) up to 24 meters in length.</i> - <i>Personal watercraft (PWC).</i> - <i>Passages up to 150 miles offshore.</i>	- Habilitat vela. --- - <i>Sail.</i>	- Sense atribucions professionals. --- - <i>No commercial endorsements.</i>	- Sense observacions. --- - <i>No remarks.</i>

**Signatura del titular:***Signature of the holder of the certificate:***El director general de la mm:***Merchant Shipping Navy General Director:***(Segell oficial)***(Official Seal)***El cap d'Àrea de Formació:***Signature of duly authorized official:*

XXXXXXXX XXXXXX XXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXX

**VÀLIDA FINS AL (dd/mm/aaaa): DD/MM/AAAA***Valid until (dd/mm/yyyy):*

Aquesta targeta és personal i intransferible. S'exigirà la responsabilitat que correspongui en cas que sigui utilitzada per una persona diferent de la titular. No és vàlida als efectes d'acreditar la identitat del titular, i ha d'anar acompanyada amb el document acreditatiu d'identitat (DNI/NIE/passaport) corresponent.

*This certificate is personal and non-transferable. Liability will ensue where someone other than the holder uses this certificate. Not valid for the purposes of verifying the identity of the holder. Must be accompanied by a corresponding identification document (DNI/NIE/passport).*

## *Model de targeta de patró d'embarcacions d'esbarjo*

Les targetes de patró d'embarcacions d'esbarjo s'han d'imprimir sobre paper de seguretat, fabricat per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (denominació de l'article: paper per a la impressió de targetes habilitadores per al govern d'embarcacions d'esbarjo), en format UNE A5 apaïsat 210 × 148,5 mm, i s'ha de disposar a l'angle superior dret una franja obliqua amb els colors de la bandera nacional. La targeta, per motius d'impressió informàtica, s'ha d'integrar en un paper de mida UNE A4, el qual ha de venir amb un trepatge per poder tallar-lo en dues unitats UNE A5; a la meitat superior han de figurar les dades de la mateixa targeta, d'acord amb el que s'especifica a les dues pàgines següents, i a la meitat inferior, tota la informació de caràcter complementari que tant la Direcció General de la Marina Mercant com cada comunitat autònoma vulguin reflectir. Per evitar confusions entre aquestes dues meitats, la destinada a la incorporació de «dades informatives» ha de contenir una marca d'aigua amb el text esmentat i no ha d'estar impresa en color com la meitat superior.

En el model recollit a les dues pàgines següents, hi figuren l'anvers i el revers de la targeta de patró d'embarcacions d'esbarjo, respectivament. S'han inclòs les atribucions bàsiques del títol així com les complementàries; les primeres han de figurar obligatòriament en la targeta i les segones només en el cas que el seu titular les obtingui.

La mida de la lletra, l'interlineat, els espais entre paràgrafs i tant l'amplada vertical com l'horitzontal dels quadres i els paràgrafs que figuren en els models es poden adaptar per aconseguir encaixar la informació continguda en la targeta a la mida de l'UNE A5.

En el supòsit de les persones que facin el curs d'operador de ràdio de llarg abast en lloc del de curt abast. En el paràgraf següent al nom del títol corresponent, hi ha de figurar la informació següent: Operador de ràdio de llarg abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12). Long Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12).

En el quadre d'observacions es poden anotar les incidències o observacions que l'administració competent vulgui reflectir, com podrien ser limitacions imposades a la navegació per l'informe psicofísic corresponent.



## ESPANYA/SPAIN



**TARGETA EXPEDIDA EN VIRTUT DEL QUE DISPOSA EL REIAL DECRET 875/2014, DE 10 D'OCTUBRE, PEL QUAL ES REGULEN LES TITULACIONS NÀUTIQUES PER AL GOVERN DE LES EMBARCACIONS D'ESBARJO**  
**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE ROYAL DECREE 875/2014, APPROVED ON 10 OCTOBER, WHICH REGULATES THE CONDITIONS FOR THE OPERATION OF PLEASURE CRAFT.**

**PATRÓ D'EMBARCACIONS D'ESBARJO**

Operador de ràdio de curt abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12)  
 Short Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12)

El Govern d'Espanya certifica que **XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX** es considera plenament qualificat, de conformitat amb el que disposa la legislació esmentada i sense més limitacions que les que s'indiquen a continuació, per al govern d'embarcacions d'esbarjo i l'operació de la seva estació ràdio.

*The Government of Spain certifies that **XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX** has been found duly qualified in accordance with the provisions of the above legislation, and has no limitations other than those listed below, for the operation of pleasure craft and radio stations aboard.*

<b>Nom complet:</b> <i>Full name:</i>	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX	<b>DNI/NIE/Passaport:</b> <i>ID/Passport:</i>	NNNNNNNNNNNN - N
<b>Data naixement (dd/mm/aaaa):</b> <i>Date of birth (dd/mm/yyyy):</i>	DD/MM/AAAA	<b>Nacionalitat:</b> <i>Nationality</i>	NNNNNNNNNNNN
<b>Adreça del titular:</b> <i>Holder's address:</i>	c/XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
<b>Targeta núm.:</b> <i>Certificate N°:</i>	NNNNNNNNNNNN	<b>Expedit per, el (dd/mm/aaaa):</b> <i>Issued by, on the (dd/mm/yyyy):</i>	Ministeri de Foment / CA DD/MM/AAAA

Codi d'identificació unívoc.

Atribucions bàsiques <i>Basic Qualifications</i>	Atribucions complementàries <i>Additional Qualifications</i>	Atribucions professionals <i>Commercial Endorsements</i>	Observacions <i>Remarks</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Embarcacions d'esbarjo (motor) de fins a 15 metres d'eslora.</li> <li>- Patró de moto nàutica A.</li> <li>- Navegació fins a 12 milles de la costa.</li> <li>- Navegació entre illes dins de l'arxipèlag balear i canari.</li> <li>---</li> <li>- <i>Pleasure craft up to 15 meters in length.</i></li> <li>- <i>Personal watercraft (PWC).</i></li> <li>- <i>Passages up to 12 miles offshore.</i></li> <li>- <i>Balearic Islands: passages between islands.</i></li> <li>- <i>Canary Islands: passages between islands.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Habilitat vela.</li> <li>- Embarcacions d'esbarjo (motor) de fins a 24 metres d'eslora.</li> <li>- Navegació entre la península Ibèrica i les Illes Balears.</li> <li>---</li> <li>- <i>Sail.</i></li> <li>- <i>Pleasure craft up to 24 meters in length.</i></li> <li>- <i>Passages between the Iberian Peninsula and the Balearic Islands.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sense atribucions professionals.</li> <li>---</li> <li>- <i>No commercial endorsements.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sense observacions.</li> <li>---</li> <li>- <i>No remarks.</i></li> </ul>

**Signatura del titular:***Signature of the holder of the certificate:***El director general de la mm:***Merchant Shipping Navy General Director:***(Segell oficial)***(Official Seal)***El cap d'Àrea de Formació:***Signature of duly authorized official:*

XXXXXXXX XXXXXX XXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXX

**VÀLIDA FINS AL (dd/mm/aaaa): DD/MM/AAAA***Valid until (dd/mm/yyyy):*

Aquesta targeta és personal i intransferible. S'exigirà la responsabilitat que correspongui en cas que sigui utilitzada per una persona diferent de la titular. No és vàlida als efectes d'acreditar la identitat del titular, i ha d'anar acompanyada amb el document acreditatiu d'identitat (DNI/NIE/passaport) corresponent.

*This certificate is personal and non-transferable. Liability will ensue where someone other than the holder uses this certificate. Not valid for the purposes of verifying the identity of the holder. Must be accompanied by a corresponding identification document (DNI/NIE/passport).*

## *Model de targeta de patró per a navegació bàsica*

Les targetes de patró per a navegació bàsica s'han d'imprimir sobre paper de seguretat, fabricat per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (denominació de l'article: paper per a la impressió de targetes habilitadores per al govern d'embarcacions d'esbarjo), en format UNE A5 apaïsat 210 × 148,5 mm, i s'ha de disposar a l'angle superior dret una franja obliqua amb els colors de la bandera nacional. La targeta, per motius d'impressió informàtica, s'ha d'integrar en un paper de mida UNE A4, el qual ha de venir amb un trepatge per poder tallar-lo en dues unitats UNE A5; a la meitat superior han de figurar les dades de la mateixa targeta, d'acord amb el que s'especifica a les dues pàgines següents, i a la meitat inferior, tota la informació de caràcter complementari que tant la Direcció General de la Marina Mercant com cada comunitat autònoma vulguin reflectir. Per evitar confusions entre aquestes dues meitats, la destinada a la incorporació de «dades informatives» ha de contenir una marca d'aigua amb el text esmentat i no ha d'estar impresa en color com la meitat superior.

En el model recollit a les dues pàgines següents, hi figuren l'anvers i el revers de la targeta patró per a navegació bàsica, respectivament. S'han inclòs les atribucions bàsiques del títol així com les complementàries; les primeres han de figurar obligatòriament en la targeta i les segones només en el cas que el seu titular les obtingui.

La mida de la lletra, l'interlineat, els espais entre paràgrafs i tant l'amplada vertical com l'horitzontal dels quadres i els paràgrafs que figuren en els models es poden adaptar per aconseguir encaixar la informació continguda en la targeta a la mida de l'UNE A5.

En el quadre d'observacions es poden anotar les incidències o observacions que l'administració competent vulgui reflectir, com podrien ser limitacions imposades a la navegació per l'informe psicofísic corresponent.

Si bé la realització dels cursos d'operador de ràdio de curt o llarg abast no és obligatòria per obtenir el títol de patró per a navegació bàsica, si es fan, a sota del nom del títol s'ha d'incloure un paràgraf que faci menció d'aquesta condició. Hi han de figurar els textos següents, en funció de si es fa el curs de curt o llarg abast.

En el supòsit que es faci el curs d'operador de ràdio de curt abast: Operador de ràdio de curt abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12). Short Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12).

En el supòsit que es faci el curs d'operador de ràdio de llarg abast: Operador de ràdio de llarg abast d'acord amb els requisits de la Resolució de la UIT 343 (REV. CMR-12). Long Range Radio-Operator in accordance with the provisions of ITU Resolution 343 (REV. CMR-12).

## ESPANYA/SPAIN



**TARGETA EXPEDIDA EN VIRTUT DEL QUE DISPOSA EL REIAL DECRET 875/2014, DE 10 D'OCTUBRE, PEL QUAL ES REGULEN LES TITULACIONS NÀUTIQUES PER AL GOVERN DE LES EMBARCACIONS D'ESBARJO**  
**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE ROYAL DECREE 875/2014, APPROVED ON 10 OCTOBER, WHICH REGULATES THE CONDITIONS FOR THE OPERATION OF PLEASURE CRAFT.**

## PATRÓ PER A NAVEGACIÓ BÀSICA

El Govern d'Espanya certifica que **XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX** es considera plenament qualificat, de conformitat amb el que disposa la legislació esmentada i sense més limitacions que les que s'indiquen a continuació, per al govern d'embarcacions d'esbarjo i l'operació de la seva estació ràdio.

*The Government of Spain certifies that **XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX** has been found duly qualified in accordance with the provisions of the above legislation, and has no limitations other than those listed below, for the operation of pleasure craft and radio stations aboard.*

<b>Nom complet:</b> <i>Full name:</i>	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXX	<b>DNI/NIE/Passaport:</b> <i>ID/Passport:</i>	NNNNNNNNNNNN - N
<b>Data naixement (dd/mm/aaaa):</b> <i>Date of birth (dd/mm/yyyy):</i>	DD/MM/AAAA	<b>Nacionalitat:</b> <i>Nationality:</i>	NNNNNNNNNNNN
<b>Adreça del titular:</b> <i>Holder's address:</i>	c/XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
<b>Targeta núm.:</b> <i>Certificate N°:</i>	NNNNNNNNNNNN	<b>Expedit per, el (dd/mm/aaaa):</b> <i>Issued by, on the (dd/mm/yyyy):</i>	Ministeri de Foment / CA DD/MM/AAAA

Codi d'identificació unívoc.

Atribucions bàsiques <i>Basic Qualifications</i>	Atribucions complementàries <i>Additional Qualifications</i>	Atribucions professionals <i>Commercial Endorsements</i>	Observacions <i>Remarks</i>
- Embarcacions d'esbarjo (motor) de fins a 8 metres d'eslora. - Patró de moto nàutica A. - Navegació fins a 5 milles d'un port, marina o lloc de recer. --- - <i>Pleasure craft (power) up to 8 meters in length.</i> - <i>Personal watercraft (PWC).</i> - <i>Passages up to 5 miles from a port, marina or safe haven.</i>	- Habilitat vela. --- - <i>Sail.</i>	- Sense atribucions professionals. --- - <i>No commercial endorsements.</i>	- Sense observacions. --- - <i>No remarks.</i>

**Signatura del titular:***Signature of the holder of the certificate:***El director general de la mm:***Merchant Shipping Navy General Director:***(Segell oficial)***(Official Seal)***El cap d'Àrea de Formació:***Signature of duly authorized official:*

XXXXXXXX XXXXXX XXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXX

**VÀLIDA FINS AL (dd/mm/aaaa): DD/MM/AAAA***Valid until (dd/mm/yyyy):*

Aquesta targeta és personal i intransferible. S'exigirà la responsabilitat que correspongui en cas que sigui utilitzada per una persona diferent de la titular. No és vàlida als efectes d'acreditar la identitat del titular, i ha d'anar acompanyada amb el document acreditatiu d'identitat (DNI/NIE/passaport) corresponent.

*This certificate is personal and non-transferable. Liability will ensue where someone other than the holder uses this certificate. Not valid for the purposes of verifying the identity of the holder. Must be accompanied by a corresponding identification document (DNI/NIE/passport).*

*Model de targeta de moto nàutica A*

Les targetes de patró de moto nàutica A s'han d'imprimir sobre paper de seguretat, fabricat per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (denominació de l'article: paper per a la impressió de targetes habilitadores per al govern d'embarcacions d'esbarjo), en format UNE A5 apaïsat 210 × 148,5 mm, i s'ha de disposar a l'angle superior dret una franja obliqua amb els colors de la bandera nacional. La targeta, per motius d'impressió informàtica, s'ha d'integrar en un paper de mida UNE A4, el qual ha de venir amb un trepatge per poder tallar-lo en dues unitats UNE A5; a la meitat superior han de figurar les dades de la mateixa targeta, d'acord amb el que s'especifica a les dues pàgines següents, i a la meitat inferior, tota la informació de caràcter complementari que tant la Direcció General de la Marina Mercant com cada comunitat autònoma vulguin reflectir. Per evitar confusions entre aquestes dues meitats, la destinada a la incorporació de «dades informatives» ha de contenir una marca d'aigua amb el text esmentat i no ha d'estar impresa en color com la meitat superior.

En el model recollit a les dues pàgines següents, hi figuren l'anvers i el revers de la targeta de patró de moto nàutica A, respectivament.

La mida de la lletra, l'interlineat, els espais entre paràgrafs i tant l'amplada vertical com l'horitzontal dels quadres i els paràgrafs que figuren en els models es poden adaptar per aconseguir encaixar la informació continguda en la targeta a la mida de l'UNE A5.

En el quadre d'observacions es poden anotar les incidències o observacions que l'administració competent vulgui reflectir, com podrien ser limitacions imposades a la navegació per l'informe psicofísic corresponent.

## ESPANYA/SPAIN



**TARGETA EXPEDIDA EN VIRTUT DEL QUE DISPOSEN EL REIAL DECRET 259/2002, DE 8 DE MARÇ, PEL QUAL S'ACTUALITZEN LES MESURES DE SEGURETAT EN LA UTILITZACIÓ DE MOTOS NÀUTIQUES, I EL REIAL DECRET 875/2014, DE 10 D'OCTUBRE, PEL QUAL ES REGULEN LES TITULACIONS NÀUTIQUES PER AL GOVERN DE LES EMBARCACIONS D'ESBARJO**

**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE ROYAL DECREE 259/2002, APPROVED ON 8 MARCH, WHICH UPDATES THE SAFETY MEASURES FOR THE OPERATION OF PERSONAL WATERCRAFT, AND THE ROYAL DECREE 875/2014, APPROVED ON 10 OCTOBER, WHICH REGULATES THE CONDITIONS FOR THE OPERATION OF PLEASURE CRAFT.**

## PATRÓ DE MOTO NÀUTICA A

El Govern d'Espanya certifica que XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXXXX es considera plenament qualificat, de conformitat amb el que disposa la legislació esmentada i sense més limitacions que les que s'indiquen a continuació, per al maneig de motos nàutiques.

*The Government of Spain certifies that XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXXXX has been found duly qualified in accordance with the provisions of the above legislation, and has no limitations other than those listed below, for the operation of personal watercraft (PWC).*

<b>Nom complet:</b> <i>Full name:</i>	XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXX	<b>DNI/NIE/Passport:</b> <i>ID/Passport:</i>	NNNNNNNNNNNN - N
<b>Data naixement (dd/mm/aaaa):</b> <i>Date of birth (dd/mm/yyyy):</i>	DD/MM/AAAA	<b>Nacionalitat:</b> <i>Nationality:</i>	NNNNNNNNNNNN
<b>Adreça del titular:</b> <i>Holder's address:</i>	c/ XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
<b>Targeta núm.:</b> <i>Certificate N°:</i>	NNNNNNNNNNNN	<b>Expedit per, el (dd/mm/aaaa):</b> <i>Issued by, on the (dd/mm/yyyy):</i>	Ministeri de Foment / CA DD/MM/AAAA

Codi d'identificació unívoc.

Atribucions bàsiques <i>Basic Qualifications</i>	Atribucions complementàries <i>Additional Qualifications</i>	Atribucions professionals <i>Commercial Endorsements</i>	Observacions <i>Remarks</i>
- Patró de moto nàutica A. --- - <i>Personal watercraft (PWC).</i>	- Sense atribucions complementàries. --- - <i>No additional qualifications.</i>	- Sense atribucions professionals. --- - <i>No commercial endorsements.</i>	- Sense observacions. --- - <i>No remarks.</i>

**Signatura del titular:**  
*Signature of the holder of the certificate:*

**El director general de la mm:**  
*Merchant Shipping Navy General Director:*

**(Segell oficial)**  
*(Official Seal)*

**El cap d'Àrea de Formació:**  
*Signature of duly authorized official:*

XXXXXXXX XXXXXX XXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXX

XXXXXXXX XXXXXXXXXXX

**VÀLIDA FINS AL (dd/mm/aaaa): DD/MM/AAAA**

*Valid until (dd/mm/yyyy):*

Aquesta targeta és personal i intransferible. S'exigirà la responsabilitat que correspongui en cas que sigui utilitzada per una persona diferent de la titular. No és vàlida als efectes d'acreditar la identitat del titular, i ha d'anar acompanyada amb el document acreditatiu d'identitat (DNI/NIE/passaport) corresponent.

*This certificate is personal and non-transferable. Liability will ensue where someone other than the holder uses this certificate. Not valid for the purposes of verifying the identity of the holder. Must be accompanied by a corresponding identification document (DNI/NIE/passport).*



## *Model de targeta de patró de moto nàutica B*

Les targetes de patró de moto nàutica B s'han d'imprimir sobre paper de seguretat, fabricat per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (denominació de l'article: paper per a la impressió de targetes habilitadores per al govern d'embarcacions d'esbarjo), en format UNE A5 apaïsat 210 × 148,5 mm, i s'ha de disposar a l'angle superior dret una franja obliqua amb els colors de la bandera nacional. La targeta, per motius d'impressió informàtica, s'ha d'integrar en un paper de mida UNE A4, el qual ha de venir amb un trepatge per poder tallar-lo en dues unitats UNE A5; a la meitat superior han de figurar les dades de la mateixa targeta, d'acord amb el que s'especifica a les dues pàgines següents, i a la meitat inferior, tota la informació de caràcter complementari que tant la Direcció General de la Marina Mercant com cada comunitat autònoma vulguin reflectir. Per evitar confusions entre aquestes dues meitats, la destinada a la incorporació de «dades informatives» ha de contenir una marca d'aigua amb el text esmentat i no ha d'estar impresa en color com la meitat superior.

En el model recollit a les dues pàgines següents, hi figuren l'anvers i el revers de la targeta de patró de moto nàutica B, respectivament.

La mida de la lletra, l'interlineat, els espais entre paràgrafs i tant l'amplada vertical com l'horitzontal dels quadres i els paràgrafs que figuren en els models es poden adaptar per aconseguir encaixar la informació continguda en la targeta a la mida de l'UNE A5.

En el quadre d'observacions es poden anotar les incidències o observacions que l'administració competent vulgui reflectir, com podrien ser limitacions imposades a la navegació per l'informe psicofísic corresponent.

## ESPANYA/SPAIN



**TARGETA EXPEDIDA EN VIRTUT DEL QUE DISPOSEN EL REIAL DECRET 259/2002, DE 8 DE MARÇ, PEL QUAL S'ACTUALITZEN LES MESURES DE SEGURETAT EN LA UTILITZACIÓ DE MOTOS NÀUTIQUES, I EL REIAL DECRET 875/2014, DE 10 D'OCTUBRE, PEL QUAL ES REGULEN LES TITULACIONS NÀUTIQUES PER AL GOVERN DE LES EMBARCACIONS D'ESBARJO**

**CERTIFICATE ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE ROYAL DECREE 259/2002, APPROVED ON 8 MARCH, WHICH UPDATES THE SAFETY MEASURES FOR THE OPERATION OF PERSONAL WATERCRAFT, AND THE ROYAL DECREE 875/2014, APPROVED ON 10 OCTOBER, WHICH REGULATES THE CONDITIONS FOR THE OPERATION OF PLEASURE CRAFT.**

## PATRÓ DE MOTO NÀUTICA B

El Govern d'Espanya certifica que XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXXXXX es considera plenament qualificat, de conformitat amb el que disposa la legislació esmentada i sense més limitacions que les que s'indiquen a continuació, per al maneig de motos nàutiques.

*The Government of Spain certifies that XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXXXXX has been found duly qualified in accordance with the provisions of the above legislation, and has no limitations other than those listed below, for the operation of personal watercraft (PWC).*

<b>Nom complet:</b> <i>Full name:</i>	XXXXXXXX XXXXXXXXX XXXXXX	<b>DNI/NIE/Passaport:</b> <i>ID/Passport:</i>	NNNNNNNNNNNN - N
<b>Data naixement (dd/mm/aaaa):</b> <i>Date of birth (dd/mm/yyyy):</i>	DD/MM/AAAA	<b>Nacionalitat:</b> <i>Nationality:</i>	NNNNNNNNNNNN
<b>Adreça del titular:</b> <i>Holder's address:</i>	c/ xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		
<b>Targeta núm.:</b> <i>Certificate N°:</i>	NNNNNNNNNNNN	<b>Expedit per, el (dd/mm/aaaa):</b> <i>Issued by, on the (dd/mm/yyyy):</i>	Ministeri de Foment / CA DD/MM/AAAA

Codi d'identificació unívoc.

Atribucions bàsiques <i>Basic Qualifications</i>	Atribucions complementàries <i>Additional Qualifications</i>	Atribucions professionals <i>Commercial Endorsements</i>	Observacions <i>Remarks</i>
- Patró de moto nàutica B. --- - <i>Personal watercraft (PWC) less than 110 hp.</i>	- Sense atribucions complementàries. --- - <i>No additional qualifications.</i>	- Sense atribucions professionals. --- - <i>No commercial endorsements.</i>	- Sense observacions. --- - <i>No remarks.</i>

**Signatura del titular:***Signature of the holder of the certificate:***El director general de la mm:***Merchant Shipping Navy General Director:***(Segell oficial)***(Official Seal)***El cap d'Àrea de Formació:***Signature of duly authorized official:*

XXXXXXXX XXXXXX XXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXX

**VÀLIDA FINS AL (dd/mm/aaaa): DD/MM/AAAA***Valid until (dd/mm/yyyy):*

Aquesta targeta és personal i intransferible. S'exigirà la responsabilitat que correspongui en cas que sigui utilitzada per una persona diferent de la titular. No és vàlida als efectes d'acreditar la identitat del titular, i ha d'anar acompanyada amb el document acreditatiu d'identitat (DNI/NIE/passaport) corresponent.

*This certificate is personal and non-transferable. Liability will ensue where someone other than the holder uses this certificate. Not valid for the purposes of verifying the identity of the holder. Must be accompanied by a corresponding identification document (DNI/NIE/passport).*

## *Model de llicència de navegació*

Les llicències de navegació s'han d'imprimir sobre paper de seguretat, fabricat per la Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre-Reial Casa de la Moneda (denominació de l'article: paper per a la impressió de targetes habilitadores per al govern d'embarcacions d'esbarjo), en format UNE A5 apaïsat 210 × 148,5 mm, i s'ha de disposar a l'angle superior dret una franja obliqua amb els colors de la bandera nacional. Les llicències de navegació, per motius d'impressió informàtica, s'han d'integrar en un paper de mida UNE A4, el qual ha de venir amb un trepatge per poder tallar-lo en dues unitats UNE A5; a la meitat superior han de figurar les dades de la mateixa targeta, d'acord amb el que s'especifica a les dues pàgines següents, i a la meitat inferior, tota la informació de caràcter complementari que tant la Direcció General de la Marina Mercant com cada comunitat autònoma vulguin reflectir. Per evitar confusions entre aquestes dues meitats, la destinada a la incorporació de «dades informatives» ha de contenir una marca d'aigua amb el text esmentat i no ha d'estar impresa en color com la meitat superior.

En el model recollit a la pàgina següent, hi figura l'anvers de la llicència de navegació.

La mida de la lletra, l'interlineat, els espais entre paràgrafs i tant l'amplada vertical com l'horitzontal dels quadres i els paràgrafs que figuren en els models es poden adaptar per aconseguir encaixar la informació continguda en la llicència de navegació a la mida de l'UNE A5.

## LLICÈNCIA DE NAVEGACIÓ

El Sr. / La Sra. <sup>(1)</sup>: \_\_\_\_\_,  
amb DNI/NIE/passaport<sup>(2)</sup>: \_\_\_\_\_,  
en qualitat de director de <sup>(3)</sup>: \_\_\_\_\_,  
declaro sota la meva responsabilitat que el Sr. / la Sra. <sup>(4)</sup>: \_\_\_\_\_  
amb DNI/NIE/passaport <sup>(5)</sup>: \_\_\_\_\_  
ha rebut la formació teoricopràctica que exigeix **el Reial decret 875/2014, de 10 d'octubre, pel qual es regulen les titulacions nàutiques per al govern de les embarcacions d'esbarjo.**

Les pràctiques per a l'obtenció d'aquesta llicència es van fer a l'embarcació <sup>(6)</sup>: \_\_\_\_\_  
de matrícula <sup>(7)</sup>: \_\_\_\_\_, el <sup>(8)</sup>: \_\_\_\_\_  
al port de <sup>(9)</sup>: \_\_\_\_\_.

I perquè consti i a petició de l'interessat, expedeixo el present certificat, que no té caducitat, còpia fidel del que consta en el registre que a aquest efecte es disposa.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Signat:

Signat:

L'instructor (nom i cognoms):

El director (nom i cognoms):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DNI/NIE/Passaport: \_\_\_\_\_

DNI/NIE/Passaport \_\_\_\_\_

Signat:

L'interessat (nom i cognoms):

\_\_\_\_\_

DNI/NIE/Passaport \_\_\_\_\_

- (1). Nom i cognoms del director de l'escola nàutica d'esbarjo o figura equivalent de la federació nàutica.
- (2). DNI/NIE/Passaport del director.
- (3). Nom de l'escola nàutica d'esbarjo o federació nàutica.
- (4). Nom i cognoms de la persona a la qual s'expedeix la llicència de navegació.
- (5). DNI/NIE/Passaport de la persona a la qual s'expedeix la llicència de navegació.
- (6). Nom de l'embarcació de pràctiques.
- (7). Matricula de l'embarcació de pràctiques.
- (8). Data de realització de les pràctiques.
- (9). Port en el qual es van fer les pràctiques.

L'especificació de les referències anteriors així com les línies de subratllat no és necessari que figurin a la llicència de navegació.